

Azama Mucmeru





СЕРИЯ «ДЕВОЧКА-ДЕТЕКТИВ»:

ЗАГАДКА ФАРАОНА
БЕНГАЛЬСКАЯ ЖЕМЧУЖИНА
Меч короля Шотландии
Кража на Ниагарском водопаде
Убийство на Эйфелевой башне
Сокровище Бермудских островов
Корона дожа
Погоня за белой жирафой
Переполох в Голливуде
Опасный круиз
Похищение в Ватикане
Таинственная роза Альгамбры
Охота за призраком
Сыщик против сыщика
Секрет графа Дракулы
Разыскивается ковёр-самолёт
Пожар в джунглях
Детективное Рождество
Путешествие на край земли
По следам алмаза
Тайна нефритового дракона
Преступление на десерт
Миллион за птицу додо
Шифр контрабандистов
Мсть на горе Фудзи
Пять загадок на Рождество
Непредвиденный казус в Барселоне
Сокровища королевы пиратов
Рождество с призраками
Загадочное происшествие на Венском балу
Загадка ледяного викинга
Таинственный остров
Кошмарный Хэллоуин

Сэр Стив Стивенсон

АГАТА МИСТЕРИ
ПЕРЕПОЛОХ
В ГОЛЛИВУДЕ

Иллюстрации
Стефано Туркони



Санкт-Петербург

УДК 087.5
ББК 84(4Ита)-44
С 80

Перевод с итальянского *Екатерины Даровской*
Иллюстрации *Стефано Туркони*
Серийное оформление *Татьяны Павловой*

AGATHA MISTERY.
INTRIGO A HOLLYWOOD
by Sir Steve Stevenson

All names, characters and related indicia contained in this book, copyright of Atlantyca Dreamfarm S.r.l., are exclusively licensed to Atlantyca S.p.A. in their original version. Their translated and/or adapted versions are property of Atlantyca S.p.A.

All rights reserved.

© 2010 Atlantyca Dreamfarm S.r.l., Italy
© 2015 Azbooka-Atticus Publishing Group LLC.

Text by Mario Pasqualotto
Illustrations by Stefano Turconi

Editorial project by Atlantyca Dreamfarm S.r.l.
Original edition published by DeAgostini Editore S.p.A.

Original title: *Agatha Mystery. Intrigo a Hollywood*
International Rights © Atlantyca S.p.A., via Leopardi 8 – 20123
Milano — Italia — foreignrights@atlantyca.it — www.atlantyca.com
No part of this book may be stored, reproduced or transmitted in any form or by any means, electronic or mechanical, including photocopying, recording, or by any information storage and retrieval system, without written permission from the copyright holder.

For information address Atlantyca S.p.A.

ISBN 978-5-389-09367-6

© Е. Ф. Даровская, перевод, 2015
© Издание на русском языке, оформление.
ООО «Издательская Группа
„Азбука-Аттикус“», 2015
Издательство АЗБУКА®

*Посвящается книгам и фильмам
в жанре нуар, а также атмосфере
нуара*

Благодарю Джанфранко Кальвитти за информацию об истории Голливуда и ценные советы о том, как разработать интригу в духе полицейского детектива. Обнимаю Фриду, которой так часто приходится подолгу оставаться без меня, пока я с головой погружаюсь в сочинение своих историй.

ПУНКТ НАЗНАЧЕНИЯ:
ГОЛЛИВУД — США



ЦЕЛЬ

Окунуться в неповторимую голливудскую атмосферу и мир кинематографических декораций и выяснить, кто пытается сорвать съёмки фильма «Роковая ошибка».



У Ларри Мистери выдалась поистине трудная неделя. Друзья бездельничали в лондонских парках, наслаждаясь июньской прохладой, а его летние каникулы даже не начались. Более того, в этом году юноша мог вообще остаться без каникул. С тех пор как он поступил в известную школу для детективов «Око Интернешнл», его то и дело отправляли в разные уголки мира для проведения непростых, а подчас и опасных расследований.



Однако на сей раз усталостью Ларри был обязан не очередной командировке-расследованию. До недавнего времени этот худосочный юноша, известный любитель бодрствовать по ночам и противник тяжёлого труда, ухитрялся отлынивать от занятий по боевым искусствам, которым тоже обучали в школе. Но вечно так продолжаться не могло...

Этим субботним утром он чувствовал, что мышцы не слушаются его, а все суставы скрипят. Он поднялся с кровати, еле волоча ноги, съел три блина с шоколадом, подхватил рюкзак и вышел из своего домика на крыше





пятнадцатипятиэтажного здания Бейкер-Палас. Было восемь часов утра, и город понемногу начинал просыпаться. Юноша спустился в метро и, проехав несколько остановок, оказался в нужном месте. Таинственное заведение, неприметное среди кирпичных строений, находилось в самом центре Лондона.

Ларри постучал в деревянные ворота, украшенные причудливыми восточными пись-





менами. Ему открыл пожилой японец в монашеской рясе, седовласый и длинноусый.

— Здравствуй, Ленивая Белка, — с улыбкой приветствовал юношу Миядзаки-сэнсэй*. — Готов к тренировке?

Обиженно фыркнув, Ларри пересёк сад камней и приблизился к деревянной пагоде.

Ленивая Белка? Это ещё что за прозвище?! Впрочем, загадочные выражения, которыми пользовался мастер, чтобы объяснять основы боевого искусства, не отбивали у юноши охоты к занятиям. Ларри всегда мечтал, как будет наносить молниеносные удары в стиле Брюса Ли, раздавать затрещины в духе Джеймса Бонда, совершать акробатические прыжки, подобно виртуальным героям «Матрицы». Однако за неделю тренировок ничему из перечисленного он почему-то не научился.

Пока Миядзаки-сэнсэй ждал его под навесом, скрестив руки на груди, Ларри достал из рюкзака белое кимоно, неторопливо надел

* «Сэнсэй» в переводе с японского означает «рождённый прежде», то есть «старший». В восточных единоборствах так принято называть учителя.



его, разулся и босиком подошёл к большому камню в центре сада.

— Можем начинать, мастер... э-э-э... сэнсэй? — буркнул он. — Всё как всегда? Я должен... как бишь там... освободить ум от дурных мыслей?

— Чёрные облака всегда несут бурю, — важно кивнул старый монах. Затем он покрутил перед собой ладонями, закрыв глаза и подняв подбородок. — А теперь дыши... дыши... — сказал он.

— И сколько времени мне надо... э-э-э... дышать? — спросил Ларри, принимаясь насыщать лёгкие кислородом.

— Пока твоё небо не прояснится, Ленивая Белка, — ответил мастер. С этими словами он развернулся и скрылся в пагоде.

Следующие несколько часов юный детектив провёл, неподвижно сидя на камне в позе лотоса. Медитация дзен ему не очень-то помогала: разум Ларри упорно не успокаивался, наоборот, его продолжали терзать всевозможные вопросы. Вот, скажем, Миядзакки-сэнсэй — он, случайно, не агент «Око



Интернешнл»? Если да, почему он не учит его нападать, защищаться и делать удары ногой в прыжке? И самый главный вопрос: когда он обедает?

Ларри и не заметил, как уснул. Незадолго до полудня кто-то щёлкнул пальцами рядом с ним, и юноша проснулся.

— Ой! — встрепенулся он. — Что происходит?

Перед ним стоял старый монах, преспокойно поедая крекер.

— Настало время для первого упражнения, — объявил он. — Имя этой древней техники — «скольжение угря».

— Как? Что? — запротестовал Ларри, подсакивая. — Мы что, даже не сделаем перерыва на обед?

Миядзаки-сэнсэй так возмутился, что его усы задрожали.

— Это не ресторан, Ленивая Белка, — отрезал он. — Ты пришёл сюда учиться... хрум-хрум... А не желудок набивать.

Ларри услышал голодное бульканье в своём животе, но решил не перечить мастеру.

- С 80 Стивенсон С.
Агата Мистери. Переполох в Голливуде : роман / Стив Стивенсон ; пер. с ит. Е. Даровской. — СПб. : Азбука, Азбука-Аттикус, 2021. — 128 с. : ил. — (Девочка-детектив).
ISBN 978-5-389-09367-6

Наделённая потрясающим чутьём и феноменальной памятью, Агата Мистери мечтает стать писательницей. Но это в будущем, а пока она просто превосходная сыщица! Вместе со своим незадачливым братом Ларри, студентом детективной школы, она путешествует по миру, чтобы решать самые запутанные загадки. А помогают им преданный дворецкий, вредный сибирский кот и множество чудачковатых родственников.

Переполох в Голливуде

Продюсер Роберт Моррисон и его кинокомпания снимают зловеющий детектив под названием «Роковая ошибка». Но на съёмочной площадке то и дело случаются странные происшествия, а однажды актёрам даже пришлось писать с угрозами. Двоюродные брат и сестра Мистери в сопровождении очень необычного дядюшки пытаются выяснить, кто же хочет помешать съёмкам этого фильма...

УДК 087.5
ББК 84(4Ита)-44

Литературно-художественное издание

Для среднего школьного возраста

СЕРИЯ «ДЕВОЧКА-ДЕТЕКТИВ»

Сэр Стив Стивенсон

АГАТА МИСТЕРИ

ПЕРЕПОЛОХ В ГОЛЛИВУДЕ

Ответственный редактор *Анна Гулявцева*

Художественный редактор *Татьяна Павлова*

Технический редактор *Валентин Бердник*

Корректоры *Маргарита Ахметова, Лариса Ершова*

Компьютерная вёрстка *Валентина Бердника*

Главный редактор *Александр Жикаренцев*

ООО «Издательская Группа „Азбука-Аттикус“» —

обладатель товарного знака АЗБУКА®

115093, Москва, Павловская ул., д. 7, эт. 2, пом. III, ком. № 1

Филиал ООО «Издательская Группа „Азбука-Аттикус“»

в Санкт-Петербурге

191123, Санкт-Петербург, Воскресенская наб., д. 12, лит. А

ЧП «Издательство „Махаон-Украина“»

Тел./факс: (044) 490-99-01. E-mail: sale@machaon.kiev.ua

Знак информационной продукции

(Федеральный закон № 436-ФЗ от 29.12.2010 г.):



Товар соответствует требованиям ТР ТС 007/2011 «О безопасности продукции, предназначенной для детей и подростков».

Подписано в печать 14.12.2020. Формат издания 60×90 1/16.

Печать офсетная. Бумага офсетная. Усл. печ. л. 8.

Тираж 3000 экз. Заказ №

Дата изготовления 11.01.2021.

Срок службы (годности): не ограничен.

Условия хранения: в сухом помещении.

Отпечатано в России.

Отпечатано в филиале «Тульская типография» ООО «УК» «ИРМА».

300026, г. Тула, пр. Ленина, 109



C-DTD-17391-06-R